UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN LETRAS CLÁSICAS

Curso básico de traducción. Griego I

Profesor: Dr. Omar Daniel Álvarez Salas

Clave	Semestre	Créditos	Área	Lengua			
0170	N/A	4	Campo de conocimiento	Lengua griega			
			Ciclo	–			
Modalidad	Curso			Tipo	T (X)	P ( )	T/P ( )
Carácter	Abierto a alumnos de todas las licenciaturas de la UNAM y externas			Horas			

Semana		Semestre	
Teóricas	4	Teóricas	64
Prácticas	0	Prácticas	0
Total	4	Total	64

Seriación	
Obligatoria	
Asignatura antecedente	Ninguna
Asignatura subsecuente	Curso básico de traducción. Griego II

Objetivo general:

Inducir al alumno a adquirir el conocimiento de los elementos básicos de morfología nominal y verbal, así como de organización sintáctica, que le permitirán abordar la lectura en griego antiguo de textos originales de baja complejidad. Este objetivo será alcanzado mediante la aplicación de una metodología de enseñanza con enfoque gramatical, basada principalmente en textos griegos originales, sobre los que, asimismo, se inducirá a los estudiantes a extraer reglas o principios generales.

Objetivos específicos:

1) Introducir al alumno al estudio de la lengua griega antigua, de la que se describirán sucintamente el desarrollo histórico y relaciones de 'parentesco', los autores más representativos y los monumentos literarios supervivientes; presentar el alfabeto griego y guiar al alumno en su correcta grafía y lectura. 2) Conducir al alumno a la identificación contextual de los procedimientos morfológicos básicos (declinación y conjugación) a que están sujetas en griego las categorías variables de palabras, observando los patrones en el uso del artículo definido, de las formas personales del verbo εἰμί y de adjetivos en función de predicado nominal. 3) Promover el reconocimiento contextual y la fijación paulatina en la memoria del alumno de las formas que integran los paradigmas de las diferentes clases de flexión nominal (declinación de sustantivos y adjetivos temáticos, pronombres personales y demostrativos). 4) Guiar al alumno, con base en un estudio inductivo, hacia la diferenciación entre conjugación atemática (verbos εἰμί y φημί) y temática (verbos en -ω), así como al reconocimiento de las formas de indicativo basadas en los temas de presente, futuro y aoristo. 5) Orientar al alumno hacia la comprensión de textos griegos originales de baja complejidad sintáctica, mediante el reconocimiento gradual de los tipos morfológicos y de las principales oposiciones semánticas que entre éstos se establecen (caso, número, tiempo, aspecto, modo, persona, etc.), así como las estructuras sintácticas en las que intervienen.

Índice temático

	Unidades	Horas / Semestre	
		Teóricas	Prácticas
1	La lengua griega antigua: monumentos literarios y sistema de escritura; grafía y 'pronunciación' del griego en perspectiva diacrónica	6	

2	Procedimientos morfológicos y sintácticos básicos: a) declinación nominal y conjugación; b) concordancia gramatical y régimen sintáctico; c) presente de indicativo del verbo εἰμί (“ser”)	**12**	
3	Declinación de sustantivos y adjetivos temáticos (de 1ª y 2ª declinaciones), artículo definido, pronombres personales y demostrativos; los numerales	**16**	
4	Conjugación temática (verbos en -ω) y atemática (verbos en -μι) en modo indicativo de voz activa y media; temas de presente, futuro y aoristo	**16**	
5	Elementos de sintaxis de casos; frases de predicado nominal y transitivas con objeto directo (en acusativo, genitivo o dativo)	**14**	
	Total	**64**	

Contenido temático

Unidad	**Temas**	**Fechas o sesiones**
1	1.1. Panorama histórico de la lengua griega; relaciones de parentesco	Sesión 1
	1.2. Principales monumentos literarios y autores de la antigüedad griega	Sesión 1
	1.3. Alfabeto griego y signos diacríticos (acentos, espíritus, etc.)	Sesión 2
	1.4. Correspondencia entre signos de escritura y fonemas (sonidos)	Sesión 2
	1.5. Pronunciación reconstruida de la lengua griega antigua	Sesión 3
	1.6. Evolución fonológica del griego hasta la modernidad	Sesión 3
2	2.1. Partes del discurso o categorías gramaticales (variables e invariables)	Sesión 4
	2.2. Parámetros de variación morfológica o accidentes gramaticales	Sesión 4
	2.3. Segmentación y componentes morfológicos de las palabras	Sesión 5
	2.4. Generalidades sobre flexión nominal	Sesión 6
	2.5. Generalidades sobre flexión verbal	Sesión 6
	2.6. Tipos y reglas de concordancia gramatical	Sesión 7
	2.7. El régimen sintáctico y sus modalidades	Sesión 8
	2.8. Conjugación del verbo εἰμί en presente de indicativo	Sesión 9
3	3.1. Tipología de las categorías nominales (sustantivos, adjetivos, pronombres): flexión temática vs. flexión atemática	Sesión 10
	3.2. Flexión de los sustantivos temáticos correspondientes a la 1ª declinación	Sesión 11
	3.3. Flexión de los sustantivos temáticos correspondientes a la 2ª declinación	Sesión 12
	3.4. Flexión del artículo definido	Sesión 13
	3.5. Flexión de los adjetivos temáticos de tres (o dos) terminaciones de la 1ª y 2ª declinaciones	Sesión 14
	3.6. Tipología pronominal y flexión de los pronombres personales, posesivos y demostrativos	Sesión 15
	3.7. Los numerales; flexión de los primeros cuatro cardinales: 1) εἷς, μία, ἕν; 2) δύο; 3) τρεῖς, τρία; 4) τέτταρες, τέτταρα	Sesión 16
	3.8. Flexión de los ordinales conforme a los adjetivos temáticos de tres terminaciones (1ª y 2ª declinaciones)	Sesión 17
4	4.1. Sistema de aspectos y tiempos del verbo griego: características temporales y temas aspectuales del verbo griego	Sesión 18
	4.2. Desinencias personales primarias y secundarias de voz activa y media	Sesión 19
	4.3. Conjugación temática (verbos en -ω) en modo indicativo de voz activa y media: tema de presente	Sesión 20
	4.4. Conjugación temática (verbos en -ω) en modo indicativo de voz activa y media: tema de futuro	Sesión 21
	4.5. Conjugación temática (verbos en -ω) en modo indicativo de voz activa y media: tema de aoristo	Sesión 22
	4.6. Conjugación atemática (verbos en -μι) en modo indicativo de voz activa y media: tema de presente	Sesión 23

	4.7. Conjugación atemática (verbos en -μι) en modo indicativo de voz activa y media: tema de futuro 4.8. Conjugación atemática (verbos en -μι) en modo indicativo de voz activa y media: tema de aoristo	Sesión 24 Sesión 25
5	5.1. Casos y funciones gramaticales 5.2. Elementos de sintaxis de casos en griego antiguo 5.3. Tipos de concordancia sintáctica y sus reglas 5.4. Modos de régimen sintáctico en griego 5.5. Las proposiciones independientes o principales 5.6. Frases de predicado nominal 5.7. Frases transitivas con objeto directo y con objeto indirecto 5.8. Frases transitivas e intransitivas con complementos circunstanciales (de modo, causa, instrumento, lugar y tiempo)	Sesión 26 Sesión 27 Sesión 28 Sesión 29 Sesión 30 Sesión 30 Sesión 31 Sesión 32

Estrategias didácticas	
Exposición	✓
Trabajo en equipo	✓
Lecturas	✓
Otras: ✓ Exposición audiovisual; ejercicios de lectura y comprensión; ejercicios de morfosintaxis; y ejercicios de vocabulario.	

Evaluación del aprendizaje	
Exámenes parciales	
Examen final	✓
Trabajos y tareas	✓
Participación en clase	✓
Otras: ✓ Adquisición de vocabulario	

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Maestría o doctorado en letras clásicas o filología clásica.
Experiencia docente	Al menos 3 años en nivel superior o 5 años en nivel bachillerato en materias relativas a la lengua griega.
Otra característica	Dominio de la lengua griega comprobable con publicaciones especializadas.

Bibliografía básica:

Gramática (morfología y sintaxis):
BERENGUER AMENÓS, J., *Gramática griega*, Barcelona, Bosch, 1995.
EMDE BOAS, E. van, RIJKSBARON, A., HUITINK, L, BAKKER, M. de, *The Cambridge Grammar of Classical Greek*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
CRESPO GÜEMES, E. et al., *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos, 2003.
FERNÁNDEZ GALIANO, M., *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid, Gredos, 1971.
LASSO DE LA VEGA, J., *Sintaxis Griega*, Madrid: CSIC, 1968.
RIJKSBARON, Albert, *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek. An Introduction*, Chicago: The University of Chicago Press, 2006[3].
RODRÍGUEZ Alfageme, Ignacio, *Nueva gramática griega*, Madrid, Coloquio Editorial, 1988.
RUIPÉREZ Sánchez, Martín, *Estructura del Sistema de aspectos y tiempos del verbo griego antiguo. Análisis funcional sincrónico*, Salamanca: CSIC, 1954.
(Disponible en línea en:
http://interclassica.um.es/index.php/interclassica/investigacion/hemeroteca/c/cuadernos_de_la_fundacion_pastor/numero_1991
SCHWYZER, E., *Griechische Grammatik*, 3 vols., München: Beck, 1953.

Diccionarios:
BAILLY, A., *Dictionnaire grec-français*, Paris: Hachette, 1950.
BEEKES, R., *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden: Brill, 2006.
CHANTRAINE, Pierre, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*: 2 vols., Paris: Klincksieck, 1968.
LIDDELL, H. G. Scott R., Jones S., *Greek-English Lexicon*, Oxford: Clarendon Press, 1948. [Disponible en línea en: http://stephanus.tlg.uci.edu/lsj/#eid=1]

MONTANARI, F. *Vocabolario della lingua greca (GI)*, Torino: Loescher, 2013[3] [trad. ingl. *The Brill Dictionary of Ancient Greek (GE)*, 2 vols., Leiden: Brill, 2015. Disponible en línea en: https://dictionaries.brillonline.com/montanari]
PABÓN, José M., *Diccionario manual Griego clásico-Español,* 22a ed., Barcelona, VOX, 2009. SEBASTIÁN, Yarza, F. I., *Diccionario griego-español, Barcelona*, Sopena, 1999.

Bibliografía complementaria:

CURTIUS, Jorge, *Gramática griega*, Buenos Aires, Ediciones de Alejandría, 2005.
DENNISTON, John, *The Greek Particles*, 2a ed., Oxford, Clarendon Press, 1970.
DUHOUX, Yves, *Le verbe grec ancien. Éléments de morphologie et de syntaxe historiques*, 2a ed., Belgium, Peeters Louvain-La-Neuve (Bibliothèque Des Cahiers de L'Institut de Linguistique de Louvain, 104), 2000.
ERRANDONEA, Ignacio, *Gramática sucinta de la lengua griega*, Barcelona, Subirana, 1942.
GILDERSLEEVE, Basil Lanneau, *Syntax of Classical Greek. From Homer to Demosthenes*, 2 vols., New York: American Book Company, 1900. [Disponible en línea en: http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0074]
GOODWIN, W. W., *Syntax of the Moods and Tenses of the Greek Verb*, Philadelphia, William H. Allen, 1992. [Disponible en línea en: http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0065]
HUMBERT, Jean, *Syntaxe grecque*, 3a ed., Paris, Klincksieck (Tradition de L'Humanisme VIII), 1960.
MARTÍNEZ Vázquez, Rafael et al., *Gramática funcional-cognitiva del griego antiguo I* (Sintaxis y semántica de la predicación), Sevilla, Universidad de Sevilla (Manuales universitarios, 44), 1998.
MOORE, R. W., *Comparative Greek and Latin Syntax*, London, Bristol Classical Press, 1999.
RODRÍGUEZ Adrados, Francisco, *Nueva sintaxis del griego antiguo*, Madrid, Gredos (Manuales), 1992.
SMYTH, Herbert Weir, *Greek Grammar*, Cambridge: Harvard University Press, 1984. [Disponible en línea: http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0007]
TUSA Massaro, Laura, *Sintassi del greco antico e tradizione grammaticale* I, Palermo, L'Epos, 1995.

Recursos en línea:

Diccionarios del griego antiguo están disponibles en los sitios:

Diccionario Griego-Español: http://dge.cchs.csic.es/xdge/
Eulexis-web (búsqueda en los diccionarios LSJ, Bailly y Pape) https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/
Lexilogos: http://www.lexilogos.com/grec_ancien_dictionnaire.htm
Greek_English Lexicon de Liddell-Scott-Jones en la Perseus Digital Library: http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057

Gramática, sintaxis y recursos para el aprendizaje en línea del griego antiguo:

Enlaces para una amplia variedad de sitios con materiales para aprender griego en:
http://interclassica.um.es/de_interes/enlaces/(materia)/42610

Un resumen de sintaxis en:
Jeffrey A. Rydberg-Cox, *Overview of Greek Syntax*, Perseus Digital Library, 2000:
http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0052

Además, a través del sistema BIDI de la UNAM se puede acceder a todos los títulos de la Loeb Classical Library, que contiene ediciones bilingües (griego-inglés) de los autores griegos clásicos más importantes, en el sitio: https://www.loebclassics.com

NOTA: Todos los títulos de consulta obligatoria incluidos en la bibliografía básica serán puestos a disposición de los alumnos inscritos en formato electrónico a través del Classroom del curso.